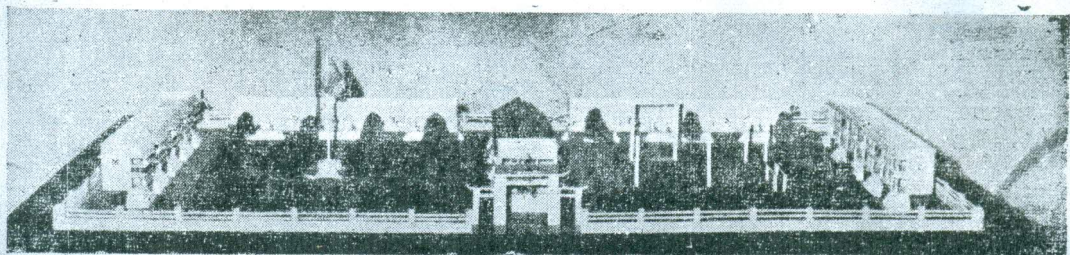


SÁCH CHỈ - NAM
TRUNG - HỌC
HOÀNG - DIỆU

(CÓ BẢN DỊCH PHÁP NGỮ VÀ ANH NGỮ)



NIÊN HỌC 1962 - 1963

BAN GIÁM - ĐỐC

Hiệu - Trưởng	:	Bùi văn Nền
Tổng Giám-thị	:	Mai văn Kiêm
Giám-thị kiêm		
Phát-ngân-viên	:	Tô Hạt Châu
Giám - thị	:	Nguyễn văn Xảy
Giám - thị	:	Cô Trần thị Hoa
Giám - thị	:	Cô Huỳnh thị Hội
Thư - ký	:	Ô. Sữ Xuân

GIÁO - SƯ CHÁNH - NGẠCH Đệ - nhị cấp

Lê thị Đình	(G.S. T.H.Đ. 2 C.)
Nguyễn minh Định	«
Trần cảnh Xuân	«
Hoàng đình Diệp	«
Nguyễn tri Lục	«
Đặng văn Lâu	«
Lê ngọc Hiền	«
Hoàng văn Ngọc	«
Nguyễn văn Hội	«

GIÁO - SƯ CHÁNH - NGẠCH Đệ - nhất cấp

Nguyễn ngọc Đường	(G.S. T.H.Đ. 1 C.)
Võ văn Bá	(G.H. Bỗ - túc)
Mạc kinh Học	«
Lâm Biều	«
Từ văn Bé	«
Nguyễn ngọc Cường	«
Nguyễn quang Hồng	«
Trần Phương	«
Tô Quốc	«
Lê hồng Sơn	«
Lê kim tiết Tháo	«
Lê vinh Tráng	«
Lý hồng Mộng	(G.S. khế - ước)

GIÁO-SƯ TƯ NHÂN :

A — PHỒ - THÔNG

Đỗ kim Cúc
Ngô thị Hoa
Dương qui Lang
Dương thị Thanh-Nguyên
Lê hiền Lương
Lý ngọc Hiếu
Trần phạm Hiếu
Lý an Lợi
Nguyễn tất Tố
Lưu văn Xuân
Nguyễn phan Tuấn

B — CHUYÊN - MÔN

Lý thị Chắt
Lý thị Ngọc-Nữ
Tiêu kiêm Phiêu
Tiêu Gúa
Võ văn Thiên
Phạm văn Thế
Trần ngọc Ân

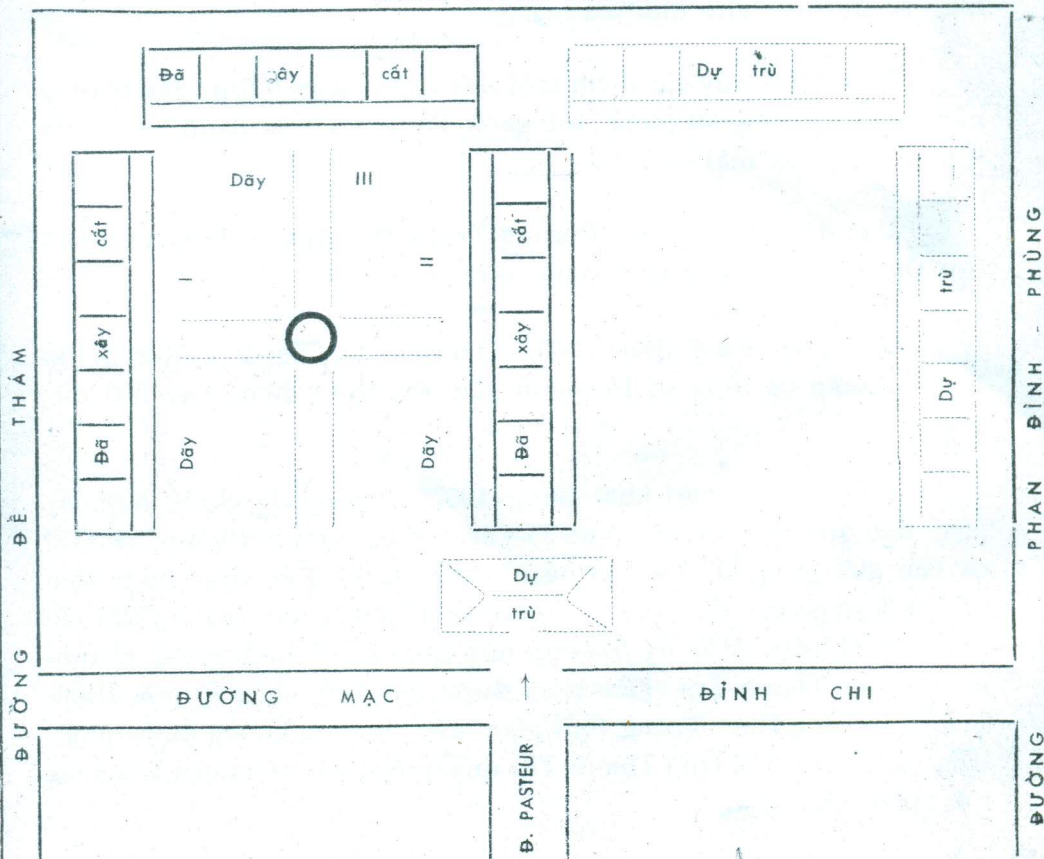
SÁCH CHỈ-NAM

TRƯỜNG TRUNG-HỌC HOÀNG-DIỆU

1— **Lai-lịch nhà Trường** : Trường Trung-Học tỉnh-ly Ba-xuyên, khai-giảng ngày 1-10-1957, lấy tên thị-xã Khánh-Hưng làm tên trường nên gọi là Trường Trung-Học Khánh-Hưng. Đến ngày 6-10-1961, trường mới đổi tên lại là Hoàng-Diệu do Nghị - định số 1.371 - GD/PC/ND ngày 30-9-61 của Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục. Vị-trí trường này chiếm một diện-tích gần hai mẫu tây (2 ha), nằm trong châu-vi gồm 4 con đường : Mạc-dĩnh Chi, Đề-Thám, Nguyễn-dĩnh-Chiều, và Phan-dĩnh-Phùng.

Vị - trí Trường Hoàng - Diệu

ĐƯỜNG NGUYỄN ĐÌNH - CHIỀU



Nơi đây trước kia là khu đất bỏ hoang, ao vũng bùn lầy, do một người Pháp làm chủ. Sau chánh quyền địa phương mua lại.

Năm 1.949, xây cất dãy trường đầu tiên gồm 7 phòng làm 7 lớp học. Dãy trường này cất nóc bằng, đúc bê-tong cốt sắt, đầu lưng với đường Đề-Thám, do ngân-sách Quốc-Gia đài thọ.

Qua năm 1.956, xây cất dãy trường thứ hai gồm 7 phòng. Dãy trường này lợp ngói móc, nền lót gạch bông, đặc biệt có 2 hành lang, đầu mặt với ngôi trường cất trước. Phòng Hiệu-Trưởng, Phòng Hội Giáo-Sư, Văn Phòng đều đặt tại dãy trường này. Quan-trọng hơn dãy trước vì cổng trường và đầu lộ Pasteur ngó ngay vào đây: nên trong dịp ông Bộ-Trưởng Quốc-Gia Giáo-Dục viếng trường ngày 22-2-62, Ông Hiệu-Trưởng có đề-nghị xin xây tiền-diện nơi đây để tăng vẻ uy-nghi cho nhà trường.

Năm 1958, xây cất thêm một dãy thứ 3 gồm 6 lớp: dãy trường này, nền cao gồm 80 phân, lót gạch bông, có một hành lang, mỗi lớp có trần rất mát mẻ.

Lúc đầu (năm 1957) Trường Trung-Học Hoàng-Diệu chỉ có 3 lớp Đệ 7 với 157 học-sinh nam, nữ.

Từ năm 1957 đến 1.960, Trường chỉ thiết-lập những lớp Đệ Nhất-cấp và tổng số học-sinh gần 900, trong đó có trên 300 nữ-sinh.

Trở lại năm mới khai-giảng (1957), Trường chỉ chiếm một dãy ngay đầu đường Pasteur: vừa là Văn-Phòng, vừa là Phòng-học. Tất cả bàn ghế trang bị cho trường này đều do Ty Tiểu-Học cho mượn. Bù lại Trung-Học đã để cho Tiểu-Học xữ dụng dãy trường xây cất đầu tiên (1.949). Hồi ấy trường này chưa có Hiệu-Trưởng chánh-thức; ông Thanh-Tra Tiểu-Học được tạm giữ chức quyền Hiệu-Trưởng Trung-Học. Trong thời-gian này, trường không được phát-triển cho lắm, vì lẽ Ông Thanh-Tra quyền Hiệu-Trưởng quá bận công việc bên Tiểu-Học.

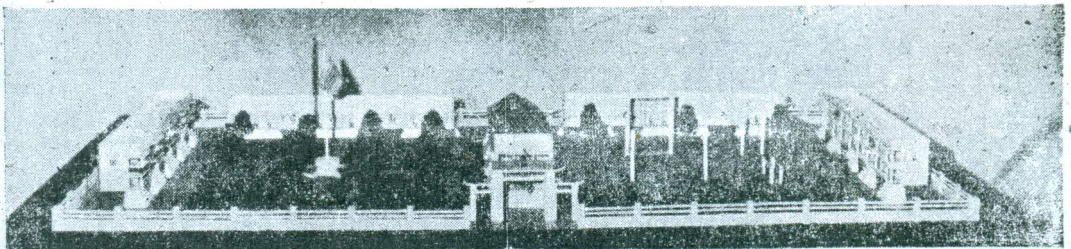
Từ năm 1.960 cho đến nay Trung-Học Hoàng-Diệu mới có Hiệu-Trưởng chánh-thức và bắt đầu từ đó trường mới phát triển mạnh, mỗi năm số học-sinh tăng lên trên 200, cho đến nay số học-sinh của toàn trường lên gần 1.300 và đã có các lớp Đệ-Nhi cấp.

Sang niên-học tới 1.963 — 1.964, Trường Trung-Học Hoàng-Diệu sẽ mở thêm 2 lớp Đệ-Nhất dành cho Ban A và Ban B và năm sau sẽ mở thêm 1 lớp Ban C. Học-sinh sẽ có đủ Ban để chọn lựa tùy theo sở-thích của mình. Như thế từ Anxuyên trở lên Baxuyen, Phụ-Huynh Học-Sinh sẽ khỏi gởi con em đi học xa như Saigon, hoặc Cánhơ, đỡ tốn kém.

Năm nay số thí-sinh xin thi vào Đệ-Thất lên đến con số trên 1.500 ; nhưng nhà trường chỉ thu nhận được lối 220 em vì chỉ có 4 lớp Đệ-Thất. Còn lại trên 1.300 em, phải bỏ dở việc học, hoặc theo học các trường tư-thục nếu Phụ-huynh khá-giả. Vì lẽ đó, niên-học này Trường có đề nghị xin mở thêm 2 lớp Đệ-Thất.

Trường Trung-Học Hoàng-Diệu có triển-vọng trở nên đồ sộ như Trường Trung-Học Phan-thanh-Giản Cánhơ vì về vị-trí gần trung-tâm châu-thành, diện-tích rộng bao-la và số học-sinh mỗi năm mỗi tăng gia.

Dưới đây là mô hình của trường Hoàng-Diệu theo dự-trù của Chánh-Phủ, Trường này trong tương-lai sẽ có 3 dãy lầu, 2 dãy trệt và một phòng thí-nghiệm.



2— BAN GIÁM-ĐỐC.— Từ đầu niên-khóa 1.960, Trường mới có Hiệu-Trưởng chánh-thức. Ông Hiệu-Trưởng đầu tiên, Ông Bùi-văn-Nên là một nhà mô phạm rất thâm-niên về nghề-nghiệp. Sau khi chỉnh đốn lại mọi việc, Ông Hiệu-Trưởng đề-nghị xin đặt tên cho nhà Trường và từ 30-9-61 trường « Công-lập Khánh-Hung » trở thành « Trung-Học Hoàng-Diệu » và hiện nay Ban Giám-Đốc gồm có:

- Ông Hiệu-Trưởng
- Tổng Giám-thị
- 2 Giám-thị nam
- 2 Giám-thị nữ
- và 1 Thư-ký văn-phòng.

3— BAN GIÁO-SƯ: Đến niên-học 62 — 63 Ban Giáo-sư nhà Trường gồm có:

- 9 Giáo-sư Trung-Học Đệ-Nhị cấp
- 2 Giáo-sư « « Nhứt cấp
- 12 Giáo-học Bổ-túc
- 11 Giáo-sư tư-nhân
- và 6 Giáo-sư chuyên-môn (Vẽ, Nhạc Nữ-Công)

4— HỘI-ĐỒNG KỶ-LUẬT: Thành phần Hội-Đồng Kỷ-Luật gồm có:

- Ông Hiệu-Trưởng, Chủ tịch
- — Tổng Giám-thị, Hội-viên
- 4 Giáo-sư, Hội-viên
- và 1 Đại-diện Phụ-Huynh Học-Sinh

Từ ngày trường được thành-lập đến nay, Hội-Đồng Kỷ-Luật nhóm để xét xử có 2 lần (niên-khóa 61 — 62 và 62 — 63)

5— CHƯƠNG-TRÌNH HỌC-TẬP : Theo đúng chương-trình của Bộ Quốc-Gia Giáo-Dục ấn-hành gồm có :

A— Đệ - Nhất cấp

1) Đệ Thất, Đệ Lục

Việt - văn	6 giờ	1 tuần
Công - dân	2 «	«
Sinh - ngữ	6 «	«
Toán	3 «	«
Lý - Hóa	2 «	«
Vạn - vật	1 «	«
Sử - địa	2 «	«
Vẽ	1 «	«
Nhạc	1 «	«
{ Nữ Công hoặc		
{ Thủ Công	1 «	«
Thể - dục	3 «	«
	28 giờ	

2) Đệ Ngũ, Đệ Tứ

Việt - văn	6 giờ	1 tuần
Công - dân	2 «	«
Sinh - ngữ	5 «	«
Toán	3 g 30	«
Lý - Hóa	2 g 30	«
Vạn - vật	2 giờ	«
Sử - địa	2 «	«
Vẽ	1 «	«
Nhạc	1 «	«
{ Nữ Công hoặc		
{ Thủ Công	1 «	«
Thể - dục	3 «	«
	28 giờ	

B— Đệ - Nhị cấp

1) Ban khoa-học thực-nghiệm A

Việt - văn	3 giờ	mỗi tuần
Công - dân	2 «	«
Sinh - ngữ I	4 «	«
Sinh - ngữ II	4 «	«
Toán	4 «	«
Lý - Hóa	4 «	«
Vạn - vật	3 «	«
Sử - địa	2 «	«
Nữ Công	1 «	«
Thể - dục	3 «	«
	30 giờ	mỗi tuần

2) Ban Toán B

Việt - văn	3 giờ	mỗi tuần
Công - dân	2 «	«
Sinh-ngữ I	4 «	«
Sinh-ngữ II	4 «	«
Toán	6 «	«
Lý - Hóa	4 «	«
Vạn - vật	1 «	«
Sử - địa	2 «	«
Nữ Công	1 «	«
Thể - dục	3 «	«

30 giờ mỗi tuần

6— ĐIỀU-KIỆN NHẬP-HỌC

Đầu mỗi niên-khoá đều có 1 kỳ thi tuyển vào lớp đệ thất cho tất cả Nam học sinh (từ 11 đến 15 tuổi trở lại) và Nữ (từ 11 đến 16 tuổi) có bằng Tiểu-Học hoặc chứng-chỉ miễn-thi Tiểu-học trong toàn tỉnh. (Năm 1.962 số học-sinh ứng-tuyển là 1.560 và số học-sinh trúng-tuyển vào là : 224 học-sinh).

Ngoài ra khi muốn nhập-học bậc Đệ-Nhị cấp của nhà Trường, các học-sinh phải có những điều-kiện sau đây :

— Có bằng Trung-học Đệ-Nhất cấp hạng bình thứ sắp lên được miễn thi nếu số đơn xin nhập học ít hơn số học-sinh dự-thầu,

— Có bằng Trung-Học Đệ-Nhất cấp hạng thứ sẽ phải qua một kỳ thi Tuyển chung (đề bài và ngày giờ thi do Nha Trung-Học quyết định).

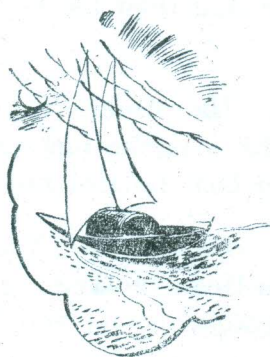
— Nam-sinh 19 tuổi trở lại.

— Nữ - sinh 20 tuổi trở lại.

7— CÁC LỚP HỌC

Tổng số lớp là 23, trong số 14 phòng học, gồm những lớp sau đây (trong niên-khóa 1962 — 63)

- 3 lớp Đệ-Nhị (2 lớp B, 1 lớp A)
- 4 lớp Đệ-Tam (2 lớp A, 2 lớp B)
- 4 lớp Đệ-Tứ (2 lớp sinh-ngữ Pháp, 2 lớp Anh)
- 4 lớp Đệ-Ngũ (2 lớp sinh-ngữ Pháp, 2 lớp Anh)
- 4 lớp Đệ-Lục (3 lớp sinh-ngữ Pháp, 2 lớp Anh)
- 4 lớp Đệ-Thất (2 lớp sinh-ngữ Pháp, 2 lớp Anh)



THÀNH-TÍCH HOẠT-ĐỘNG VĂN-NGHỆ CỦA TRƯỜNG TRUNG - HỌC HOÀNG - DIỆU

(Kể từ năm 1957 đến 1962)

Từ 15-4-1956 đến 15-4-1957

Năm 1.957 trường mới được thành lập còn thiếu nhiều phương-tiện, cho nên vấn đề sinh-hoạt văn-nghệ của Hiệu-Đoàn ở vào giai-đoạn chuẩn-bị.

Từ 15-4-1957 đến 15-4-1958

Lễ Trưng Nữ-Vương : Phần nghi-thức do 40 nữ-sinh Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu hát Quốc-ca, Trưng Nữ-Vương, Kinh Cầu nguyện.

Lễ Song - Thất : Hiệu-Đoàn Trường Trung-Học Hoàng-Diệu trình-diễn văn-nghệ ý-nghĩa ngày Song-Thất đem vào phần học tập tài-liệu về Song-Thất tại Hội-Trường do tỉnh tổ-chức.

Lễ Trung - Thu : Hiệu-Đoàn Trường Trung-Học Hoàng-Diệu phối-hợp với Hiệu-Đoàn các Trường Trung Tiểu-Học tại tỉnh-lỵ trình-diễn văn-nghệ công-cộng tại công-trường tỉnh-lỵ.

Lễ Quốc - Khánh :

Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu phần nghi-thức do 40 nam nữ học-sinh hát Quốc-Ca, Suy-tôn Ngô Tổng-Thống.

Tham-dự cuộc thi ca trình-diễn văn-nghệ do tỉnh tổ-chức.

Phối-hợp với Ban văn-nghệ Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia trình-diễn văn-nghệ tại Công-trường tỉnh-lỵ.

Tết Nguyên-Đán :

Tỉnh đường tổ-chức tất niên dành riêng cho giáo-giới tại Dinh Tỉnh-Trưởng, phần văn-nghệ đặc-biệt do Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu đảm-nhiệm.

Lễ Phát thưởng cuối niên :

Nhà Trường tổ-chức lễ Phát-thưởng tại Nhà Đại-Hội, phần văn-nghệ do sự phối-hợp của trường Trung-Học và Ty Tiểu-Học.

Từ 15-4-1958 đến 15-4-1959

Lễ Song - Thất :

Trình-diễn văn-nghệ và ý-nghĩa Song-Thất đem vào phần học tập tài-liệu về Song-Thất tại Hội-Trường do tỉnh tổ-chức.

Tết Trung - Thu :

Phối-hợp với Ty Tiểu-Học trình-diễn văn-nghệ công-cộng tại Công-trường tỉnh-lý.

Lễ Quốc - Khánh :

Tham-dự cuộc thi văn-nghệ tranh-giải với Hiệu-Đoàn các trường công-tư trong tỉnh do Tỉnh tổ-chức.

Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu hợp-tác với Ban Văn-nghệ Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia trình-diễn văn-nghệ giúp vui cho đồng-bào tại Công-trường tỉnh-lý.

Tết Nguyên - Đán :

Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu hợp-tác với Ban Văn-nghệ Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia trình-diễn văn-nghệ cây mùa Xuân.

Lễ Trưng - Vương :

Đặc-biệt các nữ-sinh Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu đảm-nhiệm hát Quốc-Ca, Trưng-Nữ-Vương, Kinh cầu-nguyện.

Lễ Phát thưởng cuối niên :

Trường Trung-Học Hoàng-Diệu phối-hợp với Ty Tiểu-Học tổ-chức lễ Phát-thưởng tại nhà Đại-Hội, phần văn-nghệ do học-sinh của hai trường đảm-trách.

TỪ 15-4-1959 đến 15-4-1960

Lễ Song - Thất :

Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu hợp-tác với Ban văn-ngệ Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia trình-diễn văn-ngệ giúp vui đồng-bào tại Công-trường tỉnh-ly.

Bầu-cử Quốc-Hội Khóa II : (30 - 8 - 59)

Ban Văn-Nghệ của Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu cổ-động bầu-cử trong các buổi học-tập qua các nhạc phẩm ý-nghĩa về bầu-cử.

Phối-hợp với Ban Văn-ngệ Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia trình-diễn văn-ngệ, cổ-động đồng-bào tham-gia bầu-cử.

Tết Trung - Thu :

Ban Văn-Nghệ của Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu phối-hợp với Ty Tiểu-Học trình-diễn văn-ngệ đặc-biệt về Trung-Thu.

Lễ Quốc - Khánh :

Tham-dự cuộc thi văn - nghệ tranh giải với các Hiệu - Đoàn trong tỉnh.

Những mục trúng giải của Trường Trung-Học Hoàng-Diệu phối hợp với các Hiệu-Đoàn khác trình-diễn giúp vui cho đồng-bào.

Lễ Trưng - Vương :

Đặc-biệt dành riêng cho nữ-sinh đảm-trách hát Quốc - Ca, Trưng - Nữ - Vương, Kinh cầu - nguyện, do Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu.

Lễ Phát-thưởng cuối niên 1959 — 1960 :

Phần văn-ngệ do các liên-đội đóng góp.

Bầu-cử Tổng-Thống nhiệm-kỳ II : (ngày 9 - 4 - 60)

Ban văn-ngệ Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu cổ-động bầu-cử trong các buổi học-tập do tỉnh tổ-chức với các nhạc-phẩm ý-nghĩa về cuộc bầu-cử.

Phối-hợp với ban văn-nghệ Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia trình-diễn văn-nghệ cổ-động đồng-bào tham-gia bầu-cử và hướng-dẫn đồng-bào bỏ phiếu qua các vở kịch « Tôi đi bầu » được trình-bày trên sân-khấu và được trình-diễn nhiều quận trong tỉnh và những nơi công-cộng.

Từ 15-4-1960 đến 15-4-1961

Tết Trung - Thu :

Ban Văn-Nghệ của Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu phối-hợp với Ty Tiểu-Học trình-diễn văn-nghệ trong buổi lễ phát quà cho con em đồng-bào nghèo được tổ-chức tại Công-trường tỉnh-ly.

Lễ Quốc - Khánh :

Buổi học-tập đề-tài về ngày Quốc-Khánh Ban Văn-Nghệ của Hiệu-Đoàn Trung-Học Hoàng-Diệu trình-diễn văn-nghệ giúp vui cho dự-thính-viên tại Hội-trường tỉnh-ly.

Hai buổi trình-diễn văn-nghệ giúp vui cho dự-thính-viên tại Hội-trường tỉnh-ly,

Hai buổi trình-diễn văn-nghệ giúp vui cho đồng-bào được phối-hợp với ban văn-nghệ Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia trình-diễn tại Công-trường tỉnh-ly.

Ngày 11 - 11 - 1960

Một cuộc biểu-tình phản-đối bè lũ phiến-loạn tại Công-trường tỉnh-ly. Nam-nữ học sinh trường Trung-Học Hoàng-Diệu cùng toàn-thể đồng-bào đồng thanh hát « Suy tôn Ngô Tổng-Thống » « Nhân dân cách-mạng » Trưng-Nữ-Vương. Kinh cầu-nguyện do 30 em nữ sinh trong ban Văn-Nghệ của Hiệu-Đoàn Trường Trung-Học Hoàng-Diệu đảm trách.

Lễ Phát - Thưởng :

Ngày lễ Phát - thưởng, Ban Văn - Nghệ do sự hướng dẫn của Giáo Sư hướng-dẫn văn-nghệ, các ban văn-nghệ của mỗi liên-toán, được đóng góp vào phần văn-nghệ phát-thưởng trình diễn tại Hội-Trường tỉnh-ly.

Từ 15-4-1961 đến 1-11-1962

Lễ Song - Thất :

Ban Văn-Nghệ của Thanh-Niên Học-Đường Trường Trung-Học Hoàng-Diệu trình-diễn văn-nghệ, ý-nghĩa về Song-Thất đêm vào phần học-tập về Song-Thất do Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia tổ-chức tại Hội-Trường tỉnh-ly.

Tết Trung - Thu :

Phát quà cho trẻ em trong dịp Trung-Thu do Hội Phụ-Nữ liên-đới tổ-chức, phần văn-nghệ do các Học-sinh trường Trung-Học Hoàng-Diệu đảm-trách.

Vào đêm Trung-Thu trình-diễn văn-nghệ tại Công-Trường tỉnh-ly do sự phối-hợp với Ty Tiểu-Học.

Lễ Quốc - Khánh :

Buổi học-tập về ngày Quốc-Khánh do Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia tổ-chức tại Hội-Trường tỉnh-ly phần văn-nghệ ý-nghĩa về Quốc-Khánh do các Học-sinh trường Trung-Học Hoàng-Diệu trình-bày.

Trình-diễn văn-nghệ giúp vui đồng-bào tại Công-trường tỉnh-ly Ban Văn-Nghệ Thanh-Nữ Học-Đường Trung-Học Hoàng-Diệu phối-hợp với Ban Văn-Nghệ Chi-Đoàn Công-Chức Cách-Mạng Quốc-Gia.

Lễ Hai Bà Trưng :

Do Hội Phụ-Nữ liên-đới tổ-chức phần nghi-thức hát Quốc ca, Trưng Nữ Vương. Kinh cầu-nguyện do nữ-sinh Trường Trung-Học Hoàng-Diệu đảm trách.

Lễ Phát - Thưởng :

Lễ Phát thưởng tại Hội Trường tỉnh-ly Ban Văn-Nghệ do sự hướng dẫn văn-nghệ phối-hợp Ban văn-nghệ mỗi liên-toán, đóng góp vào phần văn-nghệ phát-thưởng.

Tết Trung - Thu :

Phát quà cho trẻ em trong dịp Trung-Thu do Hội Phụ-Nữ Liên-đới tổ-chức tại Dinh Tỉnh-Trưởng. Văn-nghệ giúp vui do các

trường Dục-Anh, Chúa Quan-Phòng, Trường Nữ, Trường Hoàng-
Diệu đóng góp.

Lễ Quốc-Khánh :

Tham-dự cuộc thi văn-nghệ tranh-giải với các Thanh-Niên
học-đường trong tỉnh do tỉnh tổ-chức tại Hội-Trường tỉnh-lý.

Về phương-diện văn-nghệ, tuy Trung-Học Hoàng Diệu chưa
đủ khả-năng tài-chánh để mua sắm các nhạc-khí cần-thiết, nhưng
những giờ âm-nhạc lý-thuyết và thực-hành đã đào-tạo được nhiều
mầm non có nhiều triển-vọng. Một vài nữ-sinh đã đóng góp cho phần
văn-nghệ tại nhà Đại-Hội và được tuyển chọn phục-vụ tại Đài phát-
thanh Ba-xuýt.

Ngoài ra hàng tháng mỗi lớp có bích-báo và cuối niên-học toàn
trường cộng-lực xuất-bản tờ báo Xuân cũng như mỗi vụ hè có một
giai-phẩm cho mùa hè học-sinh.

9— HOẠT-ĐỘNG THỂ-THAO

— Niên - học 1961 — 1962

Tham-dự Đại-Hội học-sinh tại Phong-Dinh tranh-giải các môn :

Chạy 100 mét

Chạy 1.000 —

Bóng bàn

Bóng chuyền.

— Tổ-chức bóng chuyền giao-hữu với các trường La-San,
Trần-Văn.

— Tranh-giải bóng-bàn học-sinh Quốc-Khánh.

— Tổ-chức kỳ-thi thể-dục hằng tuần.

— Niên - học 1962 — 1963

Tranh giải bóng-bàn Quốc-Khánh

Đấu bóng tròn giao-hữu với Trần-Văn

Đấu bóng tròn giao-hữu với Học-Sinh Bacliêu nhân lễ Quốc-
Khánh.

10— NGÂN-SÁCH: Tất cả những chi-tiêu cho Trường Trung-Học Hoàng-Diệu, kể cả các khoản lương và phụ-cấp cho Giáo-Sư và nhân-viên đều do Ngân-sách Quốc-Gia đài-thọ.

Ngoài số tiền niên-liêm của Chi-Đoàn Thanh-Niên Học-Đường để chi phí lặt-vặt những-sự cần-ích cho học-sinh, trường không còn có Quỹ nào cả.

11— NHỮNG HỌC-SINH XUẤT-SẮC: Cho đến nay Trường chỉ mới đào tạo được một số học-sinh lối 50% tổng số học-sinh Đệ-Tứ đã đỗ Bằng Trung-Học Đệ-Nhất Cấp. Trong số này : một phần nhỏ không theo học Đệ-Nhị-Cấp vì gia-cảnh nghèo phải tìm sanh kế bằng cách thi vào Trường Sư-Phạm Cấp-Tốc tại Vĩnh-Long như những trò : Trần Phùng Minh-Chiêu, Ngô-như-Trường, Bùi văn Minh, Hồ khắc Cửa, Trần ngọc Nhuận, Vương thị Ngọc-Châu và Huỳnh thị Thủy-Tiên đã ra Trường Sư-Phạm năm nay.

Kể từ niên học 1962 — 1963 về sau, Trung-Học Hoàng-Diệu sẽ có học sinh thi Tú-Tài bán phần và toàn phần. Ban Giám-Đốc cố gắng lập đủ các Ban văn-chương, khoa-học và toán-học để thoã-mãn mọi khuynh-hướng học-sinh trên con đường cầu-tiến.

Để nối liền sự vui đẹp vào lợi-ích, nhà trường có **trang bị** 2 sân rộng: Một sân làm chỗ tập các môn điền-kinh và thể-dục, một sân chỉnh-trang thành công-viên, có dàn hoa, có chậu kiền, có bồn bông... và mỗi góc đường dưới râm mát **cỏ thụ** có « **băng** » đá mài đủ màu, để học-sinh trước hoặc sau giờ học tập, ngồi đọc sách hay **ngắm cảnh**.

GUIDE POUR LES ÉTUDES AU LYCÉE HOÀNG - DIỆU

HISTORIQUE

Le Lycée de la province de Ba-Xuyên, inauguré le 1er Octobre 1957 et ayant pris pour nom celui de la municipalité de Khánh-Hung, s'appelait de ce fait Lycée Khánh-Hung. C'était seulement vers le 6 Octobre 1961 qu'il avait échangé ce nom pour celui de Hoàng-Diệu, par suite d'un décret du département de l'Education Nationale, décret N° 1371-GD/PC/ND en date du 30-9-1961.

Le Lycée occupe une superficie de près de 2 ha. encerclée dans un périmètre tracé par 4 rues : Mạc-Đĩnh-Chi, Đê-Thám, Nguyễn-Đĩnh-Chiêu et Phan-Đĩnh-Phùng. Ce terrain avait été auparavant un terrain marécageux et inculte, ayant appartenu à un Français qui l'avait ensuite revendu à l'autorité locale.

En l'an 1949, aux frais du Budget National, le 1er bâtiment du Lycée fut bâti en béton coulé dans une armature en fer, avec un toit plat, comprenant 7 salles servant de salles de classe, et s'adossant à la rue Đê-Thám.

En l'an 1956, ce fut le tour du 2^e bâtiment du Lycée d'être bâti avec un toit recouvert de tuiles, plancher en carreaux, possédant lui aussi 7 salles et spécialement 2 couloirs longitudinaux, et faisant face au 1er bâtiment. Salle du Proviseur, salle de réunion des professeurs, secrétariat sont tous situés dans ce 2^e bâtiment. Par suite de son emplacement, situé juste en regard de l'entrée principale du Lycée et du commencement de la rue Pasteur, ce 2^e local possède une prépondérance par rapport au 1^{er} ; vu ce fait, le Proviseur du Lycée avait émis une suggestion au Secrétaire d'état à l'Education Nationale, lors de sa visite au Lycée le 22-2-62, concernant l'édification d'un frontispice à l'endroit sus-indiqué en vue de donner plus de crédit au Lycée.

En l'an 1958, on bâtit un 3^e bâtiment. Ce dernier local repose sur une fondation de 80 centimètres d'épaisseur avec plancher en carreaux, possède un couloir longitudinal et 6 salles de classe avec plafond pour chaque salle, dotant ainsi celles-ci d'une très grande fraîcheur.

Tout au début, en l'an 1957, le Lycée Hoàng-Diêu ne comprenait que 3 classes de 7^e avec un effectif de 157 élèves des deux sexes.

De 1957 à 1960, le Lycée n'avait institué que des classes du 1^{er} cycle de l'Enseignement Secondaire et l'effectif total ne comptait que 900 élèves, avec 300 filles comprises.

En l'an 1957, date de son inauguration, le Lycée n'occupait qu'un seul bâtiment, celui situé en regard du commencement de la rue Pasteur, qui servait à la fois de salles de cours et de secrétariat. Tout le matériel du Lycée fut emprunté au Service de l'Enseignement Primaire de la municipalité. En revanche le Lycée avait décliné l'usage du 1^{er} bâtiment, celui érigé en 1949, au bénéfice du Service de l'Enseignement Primaire. Vers cette période le Lycée n'avait pas encore son propre Proviseur officiel ; l'Inspecteur de l'Enseignement primaire de la municipalité assurait en l'occurrence la fonction de Proviseur du Lycée. En cette période donc, le Lycée n'avait pas encore pu prendre son plein essor, par la simple raison que l'Inspecteur faisant fonction de Proviseur était submergé par ses diverses fonctions, et était trop retenu par ses propres occupations dans son Service de l'Enseignement Primaire.

C'était depuis l'an 1960 seulement jusqu'aujourd'hui que le Lycée Hoàng-Diêu put avoir enfin son propre Proviseur officiel, et aussi n'était-il qu'à partir de là qu'il pût prendre son plein essor ; chaque année voyait l'effectif d'élèves monter de plus de 200 ; et l'on peut, dans le présent, estimer le nombre d'élèves inscrits à près de 1300 avec des classes du 2^e cycle.

Dans le futur, l'année scolaire 1963 - 1964, le Lycée Hoàng-Diêu projette d'instituer encore 2 classes terminales du 2^e cycle, branche

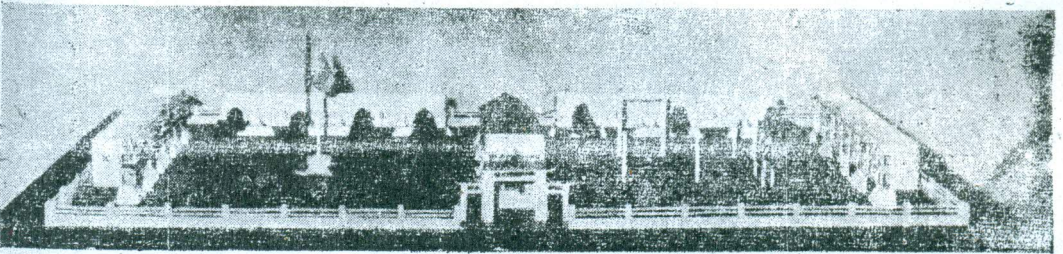
S.EX. et Math. (A et B), et l'année prochaine après, l'année scolaire 1964 - 1965, une classe de Philo. (branche C). Les élèves auront ainsi à leur disposition toutes les branches, et n'auront qu'à faire leur choix selon leur préférence et aptitude.

Par ce fait donc, de Cà-mau jusqu'à Ba-Xuyên, les parents d'élèves n'auront plus dans l'avenir à envoyer leurs enfants faire leurs études à Saigon ou à Càn-thơ.

Pour cette année, le nombre d'élèves présentés au concours d'admission en classe de 7^e s'est élevé au-dessus de 1500, mais le Lycée avec ses 4 classes de 7^e existantes, a dû restreindre le nombre d'admissions à 220. Les autres, plus de 1300 excédants ont dû suspendre leurs études ou aller dans des établissements privés s'ils sont de parents aisés. Pour cette raison le Lycée a présenté une sollicitation au département de l'Education Nationale en vue d'instituer encore 2 classes de 7^e pour l'année à venir.

Avec son emplacement tout près du centre de la ville, avec sa considérable superficie, avec son effectif d'élèves inscrits qui augmente de volume d'année en année, le Lycée Hoàng-Diệu aura ainsi toutes les chances de devenir dans le futur un grand centre scolaire en comparaison avec le Lycée Phan-Thanh-Giản de Càn-thơ.

Nous trouvons ci-dessous le modèle du Lycée Hoàng-Diệu. Suivant les prévisions d'avenir du Gouvernement, le Lycée Hoàng-Diệu aura ses trois bâtiments à étages, 2 bâtiments sans étages et 1 laboratoire.



La Direction. — Le Lycée n'avait son Proviseur officiel qu'à partir de 1960, et ce poste fut occupé la 1ère fois par Mr Bui văn Nèn, un pédagogue possédant une très grande ancienneté dans son métier. Après des réorganisations qui s'imposaient le Proviseur suggéra aux autorités d'échanger le nom Khánh-Hung du Lycée pour celui de Hoàng-Diệu, et c'était ainsi que depuis le 30-9-61 jusqu'aujourd'hui le Lycée s'appelle Lycée Hoàng-Diệu. Et actuellement la direction comprend :

Le Proviseur
Le Surveillant Général
Deux Surveillants
Deux Surveillantes
et un Secrétaire

Le Corps Professoral. — Jusqu'en l'année scolaire 62 - 63 le corps professoral comprend :

9 Professeurs du 2^e degré de l'enseignement secondaire
2 Professeurs du 1^{er} degré
12 Instituteurs de degré complémentaire
11 Professeurs recrutés parmi les intellectuels du pays
et 6 Professeurs de l'enseignement technique

Le Conseil de Discipline. — est composé de 7 membres :

Le Proviseur, Président
Le Surveillant Général, membre
4 Professeurs, membres
et un Représentant de l'Association des Parents d'Elèves, membre

Jusqu'ici le conseil ne s'était réuni que 2 fois pour délibération, c'était aux années-scolaires 62 et 63.

Programme d'instruction. suivant le programme promulgué par le Département de l'Education Nationale :

POUR LES CLASSES DU 1^{er} DEGRÉ :

Classes de 7 ^e et de 6 ^e		Classes de 5 ^e et de 4 ^e	
Matière	Heures par semaine	Matière	Heures par semaine
Littérature Vietnamienne	6 h	Littérature Vietnamienne	6 h
Instruction civique	2	Instruction civique	2
Langue vivante	6	Langue vivante	5
Mathématiques	3	Mathématiques	3 1/2
Physique et Chimie	2	Physique et Chimie	1 1/2
Sciences naturelles	1	Sciences naturelles	2
Histoire et Géographie	2	Histoire et Géographie	2
Dessin	1	Dessin	1
Musique	1	Musique	1
Couture ou Travaux pratiques	1	Couture ou Travaux pratiques	1
Education physique	3	Education physique	3
Total : 28 h		Total : 29 h	

POUR LES CLASSES DU 2^e DEGRÉ :

1/ Section Sciences Expérimentales A.		2/ Section Mathématiques B.	
Matière	Heures par semaine	Matière	Heures par semaine
Littérature Vietnamienne	3 h	Littérature Vietnamienne	3 h
Instruction civique	2	Instruction civique	2
1 ^{ère} langue vivante	4	1 ^{ère} langue vivante	4
2 ^e langue vivante	4	2 ^e langue vivante	4
Mathématiques	4	Mathématiques	6
Physique et Chimie	4	Physique et Chimie	4
Sciences naturelles	3	Sciences naturelles	1
Histoire et Géographie	2	Histoire et Géographie	2
Couture	1	Couture	1
Education physique	3	Education physique	3
Total : 30 h		Total : 30 h	

Conditions requises pour l'admission au Lycée

Au début de chaque année-scolaire un concours d'entrée en 7^e est ouvert pour tous les garçons de 11 à 15 ans, et pour toutes les filles 11 à 16 ans, possédant le Certificat d'études primaires ou le Certificat d'exemption pour cet examen. Pour l'année-scolaire 62-63 le nombre d'élèves présentés à ce concours s'élève à 1560 et le nombre de candidats reçus est de 224 élèves. En outre les élèves désirant suivre les classes du 2^e cycle du Lycée doivent posséder les conditions requises ci-dessous et passer par un concours :

- âgé de 19 ans au maximum pour les garçons
- âgé de 20 ans au maximum pour les filles
- titulaire du Brevet d'études primaires du 1^{er} cycle

Cependant, au cas où le nombre de candidats présentés est au-dessous du nombre de places disponibles, les élèves ayant été reçus avec mention Assez-bien à leur Brevet du 1^{er} cycle sont admis d'office.

Les classes.— Le Lycée, avec ses 14 salles, possède au total 23 classes réparties comme suit :

- 3 classes de seconde (2 classes de la section B, 1 classe de la section A)
- 4 classes de 3^e (2 classes de la section A, 1 de la section B)
- 4 classes de 4^e (2 classes ayant le Français pour 1^{ère} langue) (2 « l'Anglais 1^{ère} langue)
- 4 classes de 5^e (2 classes ayant le Français pour 1^{ère} langue) (2 « l'Anglais 1^{ère} langue)
- 4 classes de 6^e (3 classes ayant le Français pour 1^{ère} langue) (1 « l'Anglais 1^{ère} langue)
- 4 classes de 7^e (2 classes ayant le Français pour 1^{ère} langue) (2 « l'Anglais 1^{ère} langue)

PERFORMANCES DES ACTIVITÉS LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DU LYCÉE HOÀNG-DIỆU

DE 1957 À 1962

Du 15-4-1956 au 15-4-1957

En l'an 1957 le Lycée n'avait été que récemment fondé et les moyens manquaient, c'est pourquoi durant cette période les activités littéraires et artistiques du Lycée n'étaient qu'à leurs débuts.

Du 15-4-1957 au 15-4-1958

Fête des Soeurs Trung : Le cérémonial était assuré par l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu : 40 élèves filles ayant chanté l'hymne national, les Soeurs Trung, La Prière.

Fête du 7 Juillet : L'association-scolaire du Lycée s'occupait de la partie littéraire et musicale du programme de la soirée d'étude des documents portant sur la signification de la fête, organisée dans la grande salle de conférence de la province par l'administration locale.

Fête de la Mi-Automne : L'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu, en collaboration avec les associations scolaires des autres institutions privées et Écoles Primaires de la province, donnait en public à la place Bạch-Đặng, une représentation littéraire et musicale.

Fête Nationale : L'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu assurait le cérémonial de la fête : ses 40 élèves des deux sexes chantaient l'hymne national,

— participa au concours musical organisé par l'administration locale,

— donna en collaboration avec la ligue des Fonctionnaires de la province, une représentation musicale à la place Bạch-Đặng.

Tết Nguyên - Đán : Une fête de fin d'année était spécialement organisée à l'intention du personnel de l'enseignement à la résidence du Chef de province par l'administration locale, et la partie musicale du programme était assurée par l'association scolaire du Lycée Hoàng - Diệu.

Fête de la distribution des prix scolaires de fin d'année : L'enseignement avait organisé une fête de distribution des prix scolaires de fin d'année aux élèves dans la grande salle de conférence de la province, et la partie littéraire et musicale du programme incombait aux associations du Lycée et des Écoles Primaires de la province.

Du 15-4-1958 au 15-4-1959

Fête du 7 Juillet : La représentation littéraire et musicale du programme de la soirée d'étude des documents portant sur la signification de la fête était assurée par l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu, la soirée ayant été organisée dans la salle de conférence par l'administration locale.

Fête de la Mi - Automne : L'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu, en collaboration avec celle du Service de l'enseignement primaire, donnait une représentation littéraire et musicale à la place publique Bạch-Đằng.

Fête Nationale : L'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu entra en compétition avec les autres associations scolaires des écoles privées et publiques de la province dans un concours littéraire et musical organisé par l'administration locale ; et donna, en collaboration avec la troupe musicale de la ligue des Fonctionnaires de la province, une soirée musicale à l'intention du peuple à la place publique de la province.

Tết Nguyên-Đán : L'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu, en collaboration avec la ligue des Fonctionnaires de la province, donna la représentation littéraire et musicale de l'Arbre du Printemps.

Fête des Soeurs Trung : Les élèves filles de l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu assuraient le chant de l'hymne national, de la chanson des Soeurs Trung et de la chanson de la Prière.

Fête de la distribution des prix scolaires de fin d'année : Le Lycée Hoàng-Diệu, en collaboration avec le Service de l'Enseignement primaire provincial, organisait la fête de la Distribution des Prix scolaires de fin d'année aux élèves dans la grande salle de conférence, la partie musicale du programme était assurée par les élèves des deux établissements.

Du 15-4-1959 au 15-4-1960.

Fête du 7 Juillet : L'association scolaire du lycée Hoàng-Diệu, en collaboration avec la troupe musicale de la ligue des fonctionnaires de la province, donna des représentations musicales à l'intention du peuple à la place publique Bạch-Đằng.

Élection de l'Assemblée Nationale (2è mandat) :

La troupe littéraire et musicale de l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu fit la propagande en vue de la participation du peuple au vote dans les journées d'étude portant sur l'élection, avec des œuvres musicales interprétant les devoirs civiques à remplir ; en outre elle entra en collaboration avec la troupe musicale de la ligue des fonctionnaires de la province pour donner des représentations musicales dans le même but.

Fête de la Mi-Automne : La troupe musicale de l'association-scolaire du Lycée Hoàng-Diệu, en collaboration avec le Service de l'enseignement Primaire, donna des représentations musicales spéciales portant sur la signification de la fête.

Fête Nationale : L'association-scolaire du Lycée Hoàng-Diệu entra en compétition avec les autres associations de la province dans un concours musical organisé à l'occasion de la fête. Les numéros gagnants du Lycée entraient ensuite en collaboration avec ceux des autres associations pour donner des représentations à l'intention du peuple.

Fête des Soeurs Trung : Les élèves filles de l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diêu entonnaient le chant de l'hymne national, la chanson des Soeurs Trung et la chanson de la Prière.

Fête de la Distribution des Prix scolaires de fin d'année :
La partie musicale du programme de la fête était assurée par l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diêu.

Du 15-4-1960 au 15-4-1961

Élection présidentielle (2^e mandat — le 9-4-60) : La troupe musicale de l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diêu fit la propagande en vue de la participation du peuple au vote, dans les journées d'étude portant sur l'élection organisées par l'administration locale, avec des œuvres musicales composées sur le thème de la signification de l'élection. En collaboration avec la ligue des Fonctionnaires de la province, elle donna des représentations théâtrales dans le même but, avec des pièces de théâtre intitulées « Je vais à l'élection » qui sont produites sur scène au chef-lieu de la province aussi bien que dans les délégations.

Fête de la Mi-Automne : La troupe musicale de l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diêu, en collaboration avec le Service de l'Enseignement Primaire provincial, assurait les représentations musicales faisant partie du programme de la fête de la distribution des cadeaux aux enfants pauvres du peuple organisée à la place publique.

Fête Nationale : La partie musicale du programme de la journée d'étude portant sur le sujet de la fête, était assurée par la troupe musicale de l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diêu, la séance a eu lieu à la grande salle de conférence de la province. Les deux autres représentations musicales organisées à l'intention du peuple à la place publique étaient assurées par la troupe musicale de l'association-scolaire du Lycée Hoàng-Diêu et celle de la ligue des Fonctionnaires de la province.

Fête des Soeurs Trung : Le cérémonial de la fête était assuré par l'association scolaire du Lycée Hoàng-Diệu : 30 élèves filles de sa troupe musicale chantaient l'hymne national, la chanson des Soeurs Trung, la chanson de la Prière.

Fête de la Distribution des Prix scolaires de fin d'année :

Au jour de la fête, sous la direction du professeur de musique du Lycée tous les sous-groupes de la troupe musicale du Lycée avaient apporté leur part à la représentation musicale figurée au programme de la fête organisée à la salle de conférence de la province.

Du 15-4-1961 au 15-4-1962

Fête du 7 Juillet : L'association de la jeunesse scolaire du Lycée Hoàng-Diệu s'occupait de la partie musicale du programme de la soirée d'étude des documents portant sur la signification de la fête, organisée dans la salle de conférence par la ligue des Fonctionnaires de la province.

Fête de la Mi-Automne : L'association des femmes solidaires du Việt-Nam avait organisé une fête de la distribution des cadeaux aux enfants dont la partie musicale était assurée par les élèves du Lycée Hoàng-Diệu qui donnèrent ensuite, dans la soirée, une représentation musicale à la place publique en collaboration avec le Service de l'enseignement primaire provincial.

Fête Nationale : Une journée d'étude portant sur la signification de la fête était organisée dans la salle de conférence de la province, la partie musicale du programme était assurée par les élèves du Lycée. En outre, la troupe musicale de l'association de la Jeunesse scolaire du Lycée, en collaboration avec celle de la ligue des Fonctionnaires de la province, avait donné des représentations musicales à l'intention du peuple à la place publique.

Fête des Soeurs Trung : La fête était organisée par l'association des femmes solidaires du Việt-Nam, le cérémonial de la fête

était assuré par les élèves filles du Lycée Hoàng-Diệu qui chantaient l'hymne national, la chanson des Soeurs Trung et la chanson de la Prière.

Fête de la Distribution des Prix scolaires de fin d'année :

La fête était organisée dans la salle de conférence de la province ; et sous la direction du professeur de musique du Lycée tous les sous-groupes de la troupe musicale du Lycée Hoàng-Diệu avaient apporté leur part dans la représentation musicale faisant partie de la fête.

6 **Fête de la Mi-Automne :** La distribution des cadeaux aux enfants était organisée par l'association des femmes solidaires du Việt-Nam dans la résidence du chef de province, la partie musicale du programme était assurée par l'école chinoise Dục-Anh, l'école primaire des filles, l'école de la Providence et le Lycée Hoàng-Diệu.

Fête Nationale : L'association de la Jeunesse-scolaire du Lycée Hoàng-Diệu entra en compétition avec les autres associations de la province dans un concours musical organisé par l'administration locale à la salle de conférence de la province.



Sur le plan littéraire et artistique, le Lycée Hoàng-Diệu, malgré son manque de possibilités économiques pour l'acquisition des instruments de musique nécessaires, a produit néanmoins, avec ses heures théoriques et pratiques de musique, de nombreux néophytes pleins d'avenir en la matière. Parmi eux quelques élèves filles ont déjà été choisies pour apporter leur part aux représentations musicales ayant eu lieu à l'occasion des fêtes dans la grande salle de conférence de la province et pour chanter dans les émissions musicales de la station de radio-diffusion de la province de Baxuyén.

En outre les élèves de chaque classe ont émis à la fin de chaque mois une feuille littéraire écrite à la main et affichée ensuite aux murs de leur classe respective.

Et chaque année tout le personnel du Lycée, professeurs et élèves, dans une collaboration étroite, a mis en circulation une revue du Printemps à l'occasion du Tết Nguyên-Đán, ainsi qu'une œuvre littéraire aux vacances annuelles en Été.

ACTIVITÉS SPORTIVES

Années scolaire 1961 - 1962

La section sportive du Lycée a

— participé à la Grande réunion sportive scolaire organisée à Phong-Dinh en entrant en compétition dans les épreuves de

- course de 100 mètres
- « 1.000 »
- tennis de table
- volley-ball

— organisé une séance amicale de volley-ball avec les établissements scolaires La-San et Trần-Văn.

Année scolaire 1962 - 1963

Elle est entrée en compétition dans un concours de Tennis de table organisé à l'occasion de la fête nationale.

Elle a rencontré les équipes de l'établissement scolaire Trần-Văn, et des établissements scolaires de Bạc-liêu dans un match amical de foot-ball organisé à l'occasion de la Fête des Sœurs Trung.

BUDGET

Toutes les dépenses au bénéfice du Lycée Hoàng-Diệu, y comprises la solde et les indemnités des professeurs et du personnel, sont prises en charge par le Budget National.

En dehors de la caisse de l'Association de la Jeunesse scolaire du Lycée, alimentée par les cotisations annuelles et établie pour les petites dépenses nécessaires éventuelles, le Lycée ne possède aucun autre budget.

LES ÉLÈVES REMARQUABLES

Jusqu'ici le Lycée n'est parvenu à obtenir, sur le nombre total des élèves de la classe de 4^e, qu'un pourcentage de 50% d'élèves reçus au Brevet d'études du 1^{er} cycle. Parmi ce nombre une petite fraction n'a pu poursuivre les études du 2^e degré, à cause de la situation nécessitante de leur famille, et a dû choisir, comme moyen de subsistance, de concourir à l'Ecole normale (section accélérée) de Vĩnh-Long, notamment les élèves Trần Phùng Minh-Chiếu, Ngô-như-Trường, Bùi-văn-Minh, Hồ-khắc-Của, Trần-ngọc-Nhuận, Vũ thị Ngọc-Châu et Huỳnh-thủy-Tiên, qui sont en outre déjà sortis diplômés de ladite école cette année même.

A partir de l'année scolaire 1962 - 63 le Lycée Hoàng-Diệu aura ses candidats pour le Baccalauréat 1^{ère} et 2^e partie. La Direction du Lycée s'efforcera dans l'avenir d'instituer toutes les sections (Littéraire, Sciences expérimentales et Mathématiques) du Baccalauréat en vue de satisfaire à toutes les aptitudes et préférences de ses élèves sur leur chemin de recherche du progrès.

Enfin, pour joindre l'agréable à l'utile, le Lycée s'est aménagé deux grandes cours : l'une comme terrain pour les sports athlétiques et d'éducation physique, l'autre comme parc avec des parterres, des pergolas, des vases à fleurs, des pelouses ; et aux coins de chaque allée, sous le frais ombrage des arbres, sont disposés des bancs granitoïdes multicolores sur lesquels se prélassent les élèves en faisant la lecture ou en contemplant les fleurs à l'issue des heures de classe.



A GUIDE TO HOANG - DIEU HIGH SCHOOL

1.— HISTORICAL BACKGROUND.

The High School of Baxuyên Province, inaugurated on October 1st, 1957, having taken the name of the municipality of Khanh-Hung, was thus called Khanh-Hung High-School.

This name has not been officially changed into "HOANG-DIEU HIGH" until October 6, 1961 by a decree from the Education Department (decree n^o 1371 GD/PC/ND, Sept. 30, 1961). Its site occupies an area of nearly 5 acres, located within four surrounding streets whose names are successively Mac-dinh-Chi, De-Tham, Nguyen-dinh-Chiêu and Phan-dinh-Phung. In the early days, this piece of land lay waste and swampy, belonging to a Frenchman who eventually resold it to the local authorities.

In 1949, at the State Budget expense, the first reinforced-concrete flat-roofed building of seven rooms serving as class-rooms was being erected alongside De-Tham Street. In 1956, then came the second building, tile-roofed and square-brick-floored, with seven rooms and specially two longitudinal passages, to be constructed, facing the first building. The Principal's office, teachers' assembly-room and secretaries' office are all located in this new building. As its one end looks out on the gate and Pasteur Street, it must have a preponderance over the old one. Therefore, on the visit of the Secretary of Education to the school on Feb, 22, 1962, the Principal suggested him the erection of a frontispiece at this very end in order to give a more imposing face to the school.

In 1958, the third building was erected. It rests on a foundation of eighty centimeters high, and consists of six rooms whose much coolness should be provided by a longitudinal passage and a high ceiling.

At the beginning of the school year 1957, there were only 157 students of both sexes distributed to three First Grade Classes. From 1957 to 1960, only the First Cycle Classes were being set up with a total number of 900 students, including 300 coeds.

Back to the year of its opening in 1957, only one building, the one on the prolongation of Pasteur street, has been occupied and served as offices and classrooms. All the materials needed for the equipment of the classrooms were borrowed from the Primary School Service of the municipality. In return, the use of the first building erected in 1949 was given to the latter.

At that time, as the School had not an official Principal of its own, the primary school Inspector of the municipality assumed provisionally his functions. In this period, the school could hardly be fully developed, which was due to the fact that the Inspector was retained in his service during his cumulation.

The status quo was maintained until 1960 when the school started soaring with an increase of more than 200 yearly and a number of 1300 students is estimated up to now, including those in Senior High Classes (Second Cycle Classes).

Two more terminal classes — one for Section A (Experimented Sciences) and one for Section B (Mathematics) — are being projected to be established in the next school year (1963 - 64), and one Section C (Letters) in 1964 - 65, if possible.

Now that the three branches are all at their disposal, students many take any one of them which should be preferable.

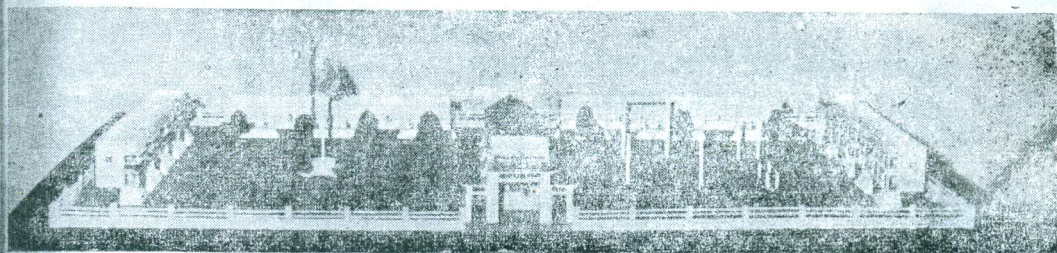
Furthermore, this is a good opportunity to the students living in the southern province of Anxuyên, whose parents cannot afford to send them to Cantho and Saigon.

Last year the number of candidates at the entrance examination to the First Grade rose over 1500, but the school, with its only four disposable classes, had to limit the admission number to 200.

The majority of the 1300 unfortunate candidates had to suspend their schooling, and the others, being from well-off families, resumed their study at private schools.

For that reason, the Education Department was recently requested for the institution of two more First Grade Classes next year. Hoang-Dieu High has bright prospects to become a larger school in comparison with Phan-thanh-Gian High in Cantho, by its situation in the heart of the town, its immense area and its increasing number of students.

Here is the model of Hoang-Dieu High. According to the government's projet, this school will have three two-storied buildings and one one-storied building.



2.— DIRECTOR COMMITTEE.

The school had not had a Principal until 1960, Mr. BUI VAN NEN very experienced in his teaching profession was officially appointed as the first Principal.

As soon as necessary reorganizations had been performed, "Khanh-Hung Public School" was replaced by the new name "Hoang-Dieu Public School" according to the Principal's suggestion.

The Director Committee comprises :

- The Principal
- The Superintendent General
- Four superintendents
- An office secretary

3.— TEACHER COMMITTEE.

The Committee in 1962 - 63 consists of :

- 9 Senior High teachers
- 2 Junior High teachers
- 13 Elementary School teachers
- 17 private teachers.

4.— DISCIPLINE COUNCIL :

It is composed of seven members :

- The Principal as Chairman
- The Superintendent General
- Four teachers
- A Representative of the Parents' Association

The Council was summoned as many as twice in the school years 1961-62 and 1962 - 63 for decisions made on the students who broke school discipline.

5.— ACADEMIC PROGRAMME :

It is promulgated by the Department of Education as follows :

A.— JUNIOR HIGH SCHOOL

1/— First and Second Grades.

Descriptive title of the courses	Hours perweek
Vietnamese	6
Civics	2
Language	6
Mathematics	3
Physics and Chemistry	2
Natural Sciences	1
Geography and History	2
Design	1
Music	1
Needle-work or manual work	1
Physical Exercises	3
Total	28

2/— Third and Fourth grades.

Descriptive title of the courses	Hours perweek
Vietnamese	6
Civics	2
Language	5
Mathematics	3
Physics and Chemistry	2
Natural Sciences	2
Geography and History	2
Design	1
Music	1
Needle work or manual work	1
Physical Exercises	3
Total	29

B.— SENIOR HIGH SCHOOL.

1/— Experimental Sciences Section (Section A)

Descriptive title of the courses	Hours perweek
Vietnamese	3
Civics	2
1st foreign Language	4
2nd foreign Language	4
Mathematics	4
Physics and Chemistry	4
Natural Sciences	3
Geography and History	2
Needle work (for girls)	1
Physical exercises	3
Total	30

2/ Mathematics Section (Section B)

Descriptive title of the courses	Hours perweek
Vietnamese	3
Civics	2
1st foreign Language	4
2nd foreign Language	4
Mathematics	6
Physics and Chemistry	4
Natural Sciences	1
Geography and History	2
Needle-work (for girls)	1
Physical exercises	3
Total	30

6.— CONDITIONS OF ADMISSION.

A competitive examination for the entrance to the First Grade is offered at the beginning of every school year to school boys (from 11 to 15 years old) and to school girls (from 11 to 16 years old) titular of the Primary Education Certificate. Besides, admission to the Fifth Grade Class is granted to those who have got the Junior High Certificate with "Excellent" or "good" rating. For those whose Certificate rating is "Fairly good" and "Fair", they have to sit for a Competitive Examination for entry (Subjects and date of the Examination fixed by The High School Directorate).

— Boys must not exceed the age of 19 and girls 20.

7.— CLASSES.

There are fourteen rooms for 23 Classes in 1962-63 as follows:

- 3 Sixth Grade Classes (2 for 1 section B and 1 section A).
- 4 Fifth Grade Classes (2 for sections A, 2 for sections B).
- 4 Fourth Grade Classes (2 taking French, 2 English).
- 4 Third Grade Classes (2 taking French, 2 English).
- 4 Second Grade Classes (3 taking French, 1 English).
- 4 First Grade Classes (2 taking French, 2 English).

LITTERARY AND ARTISTIC PERFORMANCES OF HOÀNG-DIỆU HIGH

(FROM 1957 UP TO 1962)

FROM APRIL 15, 1956 TO APRIL 15, 1957:

In 1957, as the school was newly instituted it lacked a lot of means, and consequently literary and artistic activities of Hoàng-Diệu School Organization were still in the stage of preparation.

FROM APRIL 15, 1957 TO APRIL 15, 1958:

— Trưng - Vương's Day :

The ceremony was carried out with forty school-girls' presentation of the National Anthem, Sisters Trưng Song and Prayer saying.

— Double Seven's Day :

The School Organization presented a programme concerning the Day, adding to the political course of the Civil servants on the Double Ten' Day at the Meeting-Hall.

— Mid. Autumn's Day :

Associated with other School Organizations, Hoàng-Diệu's Organization presented a musical programme to the public at the Meeting-Hall.

— National Festival's Day :

The National Anthem and "Honour the President" song were sung by 40 students.

— Their participation in the Programme.

— Associated with the Artistic and Literary Committee of the National Revolutionary Civil Servant League in the representation at the Meeting-Hall.

— **New-Year's Day (Tết) :**

The Old Year festival was organized in favour of the teachers at the Province Chief's Residence. A musical Programme was performed by the School Organization.

— **Prize-giving's Day:**

The Prize-giving's day was held at the Meeting-Hall. A musical Programme was performed by Hoàng-Diệu High in association with the Primary School Service.

FROM APRIL 15, 1958 TO APRIL 15, 1959:

— **Double-Seven's Day :**

A musical performance added to the lecture on the Double-Ten' Day at the Meeting-Hall.

— **Mid. Autumn's Day :**

A musical representation to the public performed at the Meeting-Hall by the school in association with the Primary School Service.

— **National Festival's Day :**

— Participation in the musical Contest with other private and public School Organizations.

Hoàng-Diệu High School Organization in association with the Artistic and Litterary Committee of the National Revolutionary Civil Servant League gave musical entertainments to the public at the Meeting-Hall.

— **New-Year's Day :**

H.D.H.S.O. in association with the A.L.C. of the N.R.C.S.L. performed a musical programme for the benefit of the Spring-Tree.

— **Sisters Trưng-Vương's Day :**

The National Anthem, Trưng Nữ Vương's song and Prayer Saying were specially sung by school-girls.

— **Prize-giving's Day :**

At the end of the school-year 1959-1960.

With the contributions of the students of all intergroups, a musical programme was performed.

— **Second Term Parliamentary Election (August 30, 1959) :**

Associated with the N. R. C. S. L.'s A. L. C., the H.D.H.S.O. set up propaganda for the election with a musical programme relating to the election during the Civil-Servants' political Course.

FROM APRIL 15, 1960 TO APRIL 15, 1961 :

— **Second Term Presidential Election (April 9, 1960) :**

Associated with the N. R. C. S. L.'s A. L. C., the A. L. C. of H. D. H. S. O. presented musical entertainments in propaganda for the election and showed people how to vote through the play "I go to vote" performed on the stage or in the open at different districts. •

— **Mid. Autumn's Day :**

Associated with the Primary School Service, the A. L. C. of H. D. H. S. O. presented musical entertainments at the distribution of presents organized in favour of the poor children at the Public Square of the municipality.

— **National Festival's Day :**

At the Political course whose subject concerned the National Day, the audience was entertained by a musical programme given by the A. L. C. of H. D. H. S. O. at the Meeting-Hall.

There followed two other performances given to the public at the Meeting-Hall by the A. L. C. of H. D. H. S. O. in association with the H. R. C. S. L.'s A. L. C.

— **November 11, 1960 :**

A manifestation was held against the rebels at the Public Square of the municipality. "Honour the President" and "Revolutionary People" were sung by all people and the students of H. D. High.

— **Sisters Trưng-Vương's Day :**

The National Anthem, Trưng Nữ Vương song, Prayer Saying, were sung by 30 school-girls of the A.L.C. of H.D.H.S.O.

— **Prize-giving's Day :**

Under the leadership of the teacher of music, every musical performance committee of intrergroups contributed to the musical entertainments at the Meeting-Hall.

FROM APRIL 15, 1961 TO JANUARY 11, 1962:

— **Double-Seven's Day :**

A musical programme concerning the Day was added to the Civil Servant political course and was given by the A. L. C. of H. D. H. S. O.

— **Mid. Autumn's Day:**

A distribution of presents to the children on this day was organized by the "Women Solidarity Association" and a musical programme was given by the students of Hoàng-Diệu High in association with the Primary School Service.

— **National Festival's Day :**

A political course concerning the day was given at the Meeting-Hall.

A musical programme was presented to the audience by the students and the Artistic and Litterary Committee of the N.R.C.S.L.

— **Sisters Trưng Vương's Day:**

The Ceremony was organized by the "Women Solidarity Association" and songs were sung by the students of Hoàng-Diệu High.

— **Prize-giving's Day :**

The Prize-giving's Day was held at the Meeting Hall of the municipality. A musical programme was given on that day.

— **Mid. Autumn's Day :**

A distribution of presents to children was held at the Province Chief's Residence and organized by the W.S.A. Entertainments were given by Dục-Anh school, Providence school, Girl school and Hoàng-Diệu High.

— **National Festival's Day:**

There was a contribution of Hoàng-Điệu High to the musical performance contest with other school organizations, which was held at the Meeting-Hall of the municipality.

On the artistic and literary point of view, the school cannot afford to get necessary musical instruments, however, theoretical and practical music course have been creating a lot of promising young artists in prospect. Some girl-students have ever contributed to musical performances at the Meeting-Hall and have been selected to work for the Ba-xuyên Broadcasting Station. Besides, a hand-written monthly literary paper is brought out by the students of each class and a spring literary work is published on the occasion of Tết Nguyên-Đán (New Year) and another work at the end of the academic year, all published by the students with the collaboration of the school staff.

SPORT ACTIVITIES

ACADEMIC YEAR 1961 - 1962:

At the Great Meeting of Students at Phong-Dinh, Hoàng-Điệu students took part in the contest of:

- 100 meter dash
- 1000 meter short distance run
- Ping-Pong
- Volley-ball

— Organized friendly contest of Volley-ball with La-San school and Trần-Văn school.

— Competed in the contest for students Ping-pong Championship on the National day.

— Organized physical education examination.

ACADEMIC YEAR 1962 - 1963:

— Competition in the contest for students Ping-pong Championship on the National Day.

— Friendly contests in soccer with Trần-Văn school and Bac-Liên school on the National Day.

BUDGET :

All charge for the school, including the school-staff's salaries and extra-pay, is at the National Budget expense.

For miscellaneous expenses the school has no other fund than the amount of money got from the yearly clubbing of the School Youth.

THE ELITE OF THE SCHOOL :

Fifty per cent of the Fourth Grade students have passed the Junior High examination. Some of them who could not afford to resume their study in Senior High Classes, had to seek for support from scholarship of the Normal School at Vĩnh-Long. They are : Trần-Phùng-Minh-Chiến, Ngô-như-Trường, Bùi-văn-Minh, Hồ-khắc-Cửa, Trần-ngọc-Nhuận, Vương-thị Ngọc-Châu and Huỳnh-thủy-Tiên (graduated).

☆ ☆

★

To join usefulness to agreeables, two big yards have been disposed accordingly : the one as a ground for games and physical education, the other as a park — a reading and rest-taking place of the students at the close of their class-hours — with pergolas and flowers-pots, and lawns, and grannitoid banks of various colors at the corners of every path in the cool shade of trees.

